ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES

Notification under Article 4:4

Bilateral Agreement between Norway and Hungary

Note by the Chairman

Attached is a notification received from Norway of a bilateral agreement concluded with Hungary for the period 1 July 1984 to 31 December 1986.

The bilateral agreement has replaced restrictions previously maintained by Norway under the Protocol of Accession of Hungary to GATT and Article XIX of GATT.

1In its notification made under Article 2:1, Norway had informed the TSB that it had concluded a bilateral agreement with Hungary under the MFA as extended by the 1981 Protocol. (COM.TEX/SB/1007)

*English only/Anglais seulement/Inglés solamente
Dear Mr. Ambassador,


This agreement covers the period from 1 July 1984 to 1 January 1987. It was initialled in Oslo on 9 March 1984, implemented on a provisional basis from 1 July 1984 and it was signed on 13 July 1984. The agreement has been reached for the purpose of avoiding market disruption or risks thereof in Norway, while ensuring an orderly development of Hungary's exports to Norway.

The product categories cover principally clothing articles. Out of the 22 categories covered by the Agreement, 14 are under quota restrictions and the remaining 8 items are subject to an administrative system of surveillance. 8 of the 14 categories under restraint were until 1 July 1984 covered by the Norwegian global quota system previously notified under Art. XIX of the GATT, and 6 of the 14 were previously regulated by quantitative restrictions referred to in Paragraph 4 of the Protocol for the Accession of Hungary to the GATT. (The GATT CONTRACTING PARTIES have earlier been informed that Norway on the date of the entry into force of the bilateral MFA agreement with Hungary abolished all such restrictions). The base levels for the

H.E. Ambassador M. Raffaelli
Chairman
Textiles Surveillance Body
GATT
Geneva
categories under restraint in the agreement have been established taking into account the level of imports from Hungary in the 12-month period preceding the request for consultations, as well as the levels of the former Paragraph 4 restraints.

As to the flexibility provisions in the agreement as well as the rates of growth, account was taken of Annex B of the Arrangement and paragraph 11 of the 1981 Protocol.

The situation for the Norwegian textiles and clothing industries is difficult. The level of production of clothing (excl. knitwear) and the number of persons employed in this sector have been reduced to less than half during the period of 1973-1983. In 1980 the production of clothing (excl. knitwear) was more than 30 per cent higher than in 1983. Production and employment in the textiles and knitwear sectors have also declined continuously after 1980.

Imports of clothing (SITC 84) have increased substantially during the past few years, reaching a share of total domestic supply of 74% (in value terms) in 1982. The volume of imports in 1982 was two thirds higher than in 1974. After a small decline in volume in 1983, due to weaker demand, total imports have in 1984 increased by 18% in value. In fact, Norway has the world's highest net imports per capita of textiles and clothing.

For Norway, being a small market with an exceptionally high level of import penetration and thus a low domestic production, the maintenance of a minimum viable production is of vital importance.

Statistics giving a detailed description of the development in the domestic industry and in imports of the various categories will be forwarded shortly.

Yours sincerely

Johan Iversen
Counsellor
AGREEMENT BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF NORWAY

AND

THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC

RELATING TO THE EXPORTS FROM THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC OF CERTAIN TEXTILE PRODUCTS FOR IMPORTS INTO NORWAY
Introduction

1. This Agreement sets out the arrangements that have been made between the Government of Norway and the Government of the Hungarian People's Republic regarding the exports of certain textile products from the Hungarian People's Republic for imports into Norway.

2. These arrangements have been made having regard to the Arrangement Regarding International Trade in Textiles (hereinafter referred to as "the MFA") as extended by the Protocol of 22.12. 1981, bearing in mind particularly the provisions of Article 1:2, Article 1:6 and Article 4 of the MFA.

Coverage

3. These arrangements apply to the exports of the Hungarian People's Republic to Norway of the textile products listed in Annex A to this Agreement, when these are made of cotton, wool, man-made fibres, or blend thereof, in which any, or all of those fibres in combination represent either the chief value of the fibres or 50 per cent or more by weight (or 17 per cent or more by weight of wool) of the product.

Classification

4. For the purpose of classifying textile products in the appropriate category, the definitions set out in Annex A will apply.

5. In case of divergent opinions between the competent Norwegian and Hungarian authorities on the classification of products covered by this Agreement, consultations as provided for in Paragraph 15 of this Agreement shall
be held with a view to reaching agreement on the appropriate classification of the products concerned and to resolving any difficulties arising therefrom. For this purpose, the authorities of the Hungarian People's Republic shall be informed by the competent authorities in Norway as soon as a case of divergent opinions on the classification of products arises.

Pending agreement on the appropriate classification and in order to avoid disruption of trade, the products in question shall be imported on the basis of the classification indicated by the competent Norwegian authorities, in conformity with the provisions of this Agreement.

**Restraint levels**

6. For products listed in Annex B to this Agreement, the Hungarian People's Republic shall for each period during the term of this Agreement restrain its exports to Norway to the limits set out in Annex B.

**Flexibility provisions**

7. Following notification to and statistical verification by the Government of Norway of the quantities involved, portions of any restraint level set out in Annex B which are not used during the restraint period may be carried over and added to the corresponding level for the following restraint period. The restraint level for any such restraint period can be increased within the limit of 8 per cent.

Following notification to and statistical verification by the Government of Norway of the quantities involved, any restraint level may be increased within the limit of 3.5 per cent by an amount advanced from the corresponding restraint level for the following restraint
period. The restraint level for any such following restraint period will be reduced by an amount equal to the amount so advanced.

Notwithstanding the foregoing, the carry-over and carry-forward provisions may be used in combination only up to the limit of 8 per cent.

The statistical verification referred to above shall be completed not later than 10 working days from the date of the receipt of the notification.

Products covered by the Agreement without restraint levels

8. Imports of textile products covered by this Agreement which are not subject to restraint levels shall be subject to a dual system of export and import administrative control.

When imports of a product listed in Annex A not subject to restraint levels have reached a level corresponding to 1.5% of the preceding calendar year's total imports into Norway of that product and the imports cause or threaten to cause market disruption as defined in Annex A of the MFA, the Norwegian Government may request consultations in order to establish a restraint level for the product concerned.

Pending a mutually acceptable solution through this consultation, the Norwegian Government may fix a quantitative limit at least at the volume reached by imports of the product in question in the twelve-month period preceding the request for consultation, and the annual growth rate in such a case shall not be less than 2%.
9. Exports from the Hungarian People's Republic to Norway of textile products listed in Annex B shall be subject to a double-checking system by the Norwegian and Hungarian authorities, as specified in Annex C of the Agreement.

Circumvention

10. The Government of Norway and the Government of the Hungarian People's Republic agree to cooperate fully in dealing with problems relating to circumvention of the arrangements set out in this Agreement.

When information available to the Norwegian authorities indicates that products of Hungarian origin listed in Annex B to this Agreement have been imported into Norway by transshipment, rerouting or otherwise, in circumvention of the arrangements set out in this Agreement, Norway may ask for consultations as provided for in Paragraph 15 of this Agreement, with a view to agree on an appropriate solution.

If the parties fail to reach a mutually satisfactory solution within a period of 51 days from the date when the request for consultations was received, the Norwegian authorities may, if solid evidence of circumvention has been provided and pending the outcome of the consultations, carry out an appropriate adjustment of the restraint level for the products concerned, for the current or the following calendar year.
Seasonal fluctuations

11. The Government of the Hungarian People's Republic will endeavour to ensure by way of issuing export licences that exports of textile products covered by this Agreement and subject to restraint levels are spaced out as evenly as possible each calendar year, however taking into consideration possible concentration of exports attributable to normal seasonal factors.

Rules of origin

12. The origin of the products covered by this Agreement shall be determined in accordance with the rules in force in Norway and the procedures for control of the origin of the products set out in Annex C. Any changes in these rules shall be notified to the Hungarian authorities.

Re-exports

13. Exports from the Hungarian People's Republic to Norway of textile products covered by this Agreement shall not be subject to restraint levels established in Annex B, provided that the export licence certifies that the products concerned are for re-exports outside Norway.

Where the competent Norwegian authorities have evidence that products exported from the Hungarian People's Republic against a restraint level established in Annex B have been subsequently re-exported outside Norway, the Norwegian authorities shall notify the Government of the Hungarian People's Republic of the quantities involved. Upon receipt of such notification, the Government of the Hungarian People's Republic may authorize exports for the current calendar year of identical quantities of products within the same category, which shall not be set off against the restraint levels established in Annex B.
Exchange of statistics

14. For all products covered by Annex B of this Agreement

- the Government of the Hungarian People's Republic
undertakes to provide the Government of Norway
with quarterly statistics of all export licences
issued by the authorities for each category for
the current restraint period.

For all products covered by this Agreement

- the Government of Norway undertakes to provide the
Government of the Hungarian People's Republic with
quarterly statistics of total imports and of imports
authorised from Hungary by the authorities for each
category for the current restraint period.

Each report shall be transmitted before the end of
the second month following the period covered by the
report.

Consultations

15. The Government of Norway and the Government of the
Hungarian People's Republic agree to consult at the
request of either government, on any question arising
in the application of this Agreement.

Any request for consultations shall be notified in
writing to the other part, together with a statement
explaining the reason and circumstances that led to
the request.

The parties shall enter into consultations within 21 days
at the latest from when the request was made, with a view to
arriving at a mutually satisfactory conclusion in conformity with the provisions of the MFA within a further 30 days at the latest.

General

16. The present Agreement shall enter into force when the parties have notified each other that all internal procedures which are necessary for the fulfilment of the obligations in the Agreement have been completed.

Provided that such notifications have taken place, the Agreement shall apply with effect from 1 July 1984 until 31 December 1986 unless this is changed by application of the provisions of Paragraph 17 of this Agreement.

17. Either party may at any time propose modifications to this Agreement. Such proposals shall lead to consultations in accordance with the procedures outlined in Paragraph 15.

Either party may at any time denounce this Agreement provided that at least 60 days' notice is given. In that event the Agreement shall come to an end on the expiry of the period of notice.

18. The Annexes to this Agreement shall be considered as an integral part thereof.

Done in two originals at Brasov on 7 July 1984 in the English language, both texts being equally authentic.

For the Government of the Kingdom of Norway

For the Government of the Hungarian People's Republic
<table>
<thead>
<tr>
<th>Category number</th>
<th>Unit</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Pieces</td>
<td>Outer garments of woven material, men's, boys', women's, girls':</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>- Jackets: Tailored jackets, blazers, waistcoats, sports jackets (including parts of ski suits), anoraks and similar garments, parkas, one-piece suits and the like, also as parts of suits, sets and costumes.</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Pieces</td>
<td>Outer garments of woven material, men's, boys', women's, girls':</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>- Trousers, slacks, jeans, breeches and the like (including bib and brace overalls), other than swimwear and shorts, also as parts of suits and sets.</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Pieces</td>
<td>Knitted or crocheted shirts, T-shirts and blouses of all kinds.</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Pieces</td>
<td>Knitted or crocheted under garments, men's, boys', women's, girls', infants; other than T-shirts, blouses, night wear and panty hose.</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Pieces</td>
<td>Men's and boys' shirts of all kinds, of woven material.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Pieces Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic nor rubberised:

Pull-overs, sweaters, jumpers, cardigans and jackets.

Kgs Bed linen.

Pieces Outer garments of woven material, women's, girls': Blouses, shirts and the like.

Pairs Stockings, under stockings, socks, ankle-socks, sockettes and the like, knitted or crocheted, not elastic nor rubberised, except women's stockings, sport stockings and thick woolen socks (known as "raggsokker").

Pieces Women's and girls' outer garments of woven material:

Dresses, housecoats, frocks and gowns.

Pieces Outer garments of woven material, women's, girls': skirts, including divided skirts.

Pieces Costumes, dresses, suits, skirts and trousers, knitted or crocheted (incl. track suits).

Kgs Gloves, mittens and mitts of textile material, not knitted or crocheted.
<p>| | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>14.</td>
<td>Pieces</td>
<td>Outer garments of woven material for infants (defined as for infants with height below 110 cm).</td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td>Pieces</td>
<td>Men's, boys', women's and girls' outer garments of woven material:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>- Ulsters, overcoats, capes and coats (except those impregnated or coated with oil, varnish, rubber, artificial plastic materials and the like).</td>
</tr>
<tr>
<td>16.</td>
<td>Pieces</td>
<td>Under garments, knitted or crocheted - panty hose.</td>
</tr>
<tr>
<td>17.</td>
<td>Kgs</td>
<td>Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic nor rubberised.</td>
</tr>
<tr>
<td>18.</td>
<td>Pieces</td>
<td>Night wear, knitted or crocheted.</td>
</tr>
<tr>
<td>19.</td>
<td>Pairs</td>
<td>Gaiters and spats (short or long ones) of textile materials (&quot;Østerdalssokker&quot;).</td>
</tr>
<tr>
<td>21.</td>
<td>Pieces</td>
<td>Under garments of woven material, women's and girls' wear (except night wear).</td>
</tr>
<tr>
<td>23.</td>
<td>Kgs</td>
<td>Woven fabrics of cotton and/or discontinuous man-made fibres, not printed.</td>
</tr>
<tr>
<td>25.</td>
<td>Kgs</td>
<td>Table linen containing cotton.</td>
</tr>
<tr>
<td>Category</td>
<td>Description</td>
<td>CCCN</td>
</tr>
<tr>
<td>------------------------------</td>
<td>-----------------------------------------------------------------------------</td>
<td>------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Outer garments of woven material, men's, boys', women's, girls:</td>
<td>- Jackets: Tailored jackets, blazers, waistcoats, sports jackets (including parts of ski suits), anoraks and similar garments, parka, one-piece suits and the like, also as parts of suits, sets and costumes.</td>
<td>6101.220-290, 6101.420-490, 6102.220-290, ex 6101.320-390, ex 6102.321-341, ex 6101.920-990, ex 6102.921-941, -951, -961 and 991, ex 6101.001-009, ex 6102.001-009.</td>
</tr>
<tr>
<td>Outer garments of woven material, men's, boys', women's, girls:</td>
<td>- Trousers, slacks, jeans, breeches and the like (including bib and brace overalls), other than swimwear and shorts, also as parts of suits and sets.</td>
<td>6101.520-590, 6102.620-690, ex 6101.320-390, ex 6102.321-341, -351, -361 and 391, ex 6101.920-990, ex 6102.921-941, -951, -961 and 991.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Knitted or crocheted shirts, T-shirts and blouses of all kinds.</td>
<td>6004.110-190, 6005.420-490, ex 6004.710-990.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Knitted or crocheted under garments, men's, boys', women's, girls', infants; other than T-shirts, blouses, night wear and panty hose.

Men's and boys' shirts of all kinds, of woven material.

Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic nor rubberised:
- Pull-overs, sweaters, jumpers, cardigans and jackets

Bed linen

Outer garments of woven material; women's, girls:
- Blouses, shirts and the like

Stockings, under stockings, socks, ankle-socks, sockettes and the like, knitted or crocheted, not elastic nor rubberised, except women's stockings, sport stockings and thick woolen socks (known as "raggsokker").
Women's and girls' outer garments of woven material:

- Dresses, housecoats, frocks and gowns.
  - 6102.322, -342, -352, -362 and -392
  - ex 6102.921, -941, -951, -961 and -991.

Outer garments of woven material, women's, girls:

- Skirts, including divided skirts.
  - 6102.420-490

Costumes, dresses, suits, skirts and trousers, knitted or crocheted (incl. track suits)

- Gloves, mittens and mitts of textile material, not knitted or crocheted.
  - 6110.010 - 030.

Outer garments of woven material for infants

- 6102.922, -942, -952, -962 and -992.

Men's, boys', women's and girls' outer garments of woven material:

- Ulsters, overcoats, capes and coats (except those impregnated or coated with oil, varnish, rubber, artificial plastic materials and the like).
  - 6101.120-190
  - ex 6101.001-009
  - ex 6102.001-009
  - ex 6101.920-990
  - ex 6102.921, -941, -951, -961 and -991.
Under garments, knitted or crocheted

- Panty hose

Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic nor rubberised.

Night-wear, knitted or crocheted

Gaiters and spats (short or long ones) of textile materials ("østerdalssokker")

Under garments of woven material, women's and girls' wear (except night wear)

Woven fabrics of cotton and/or discontinuous man-made fibres, not printed

Table linen containing cotton

changes in the classification shall be notified to the arian authorities.
<table>
<thead>
<tr>
<th>CAT.NO.</th>
<th>UNIT</th>
<th>JULY 1984 - 31 DEC. 1984</th>
<th>1985</th>
<th>1986</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Pcs.</td>
<td>5.000</td>
<td>10.020</td>
<td>10.040</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Pcs.</td>
<td>5.000</td>
<td>10.020</td>
<td>10.040</td>
</tr>
<tr>
<td>5 - 8</td>
<td>Pcs.</td>
<td>10.000</td>
<td>20.040</td>
<td>20.080</td>
</tr>
<tr>
<td>(5)</td>
<td>Pcs.</td>
<td>2.500</td>
<td>5.010</td>
<td>5.020</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Kgs.</td>
<td>17.250</td>
<td>34.569</td>
<td>34.638</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Pairs</td>
<td>52.500</td>
<td>107.100</td>
<td>109.242</td>
</tr>
<tr>
<td>10 *</td>
<td>Pcs.</td>
<td>7.500</td>
<td>15.300</td>
<td>15.606</td>
</tr>
<tr>
<td>11 *</td>
<td>Pcs.</td>
<td>8.000</td>
<td>16.320</td>
<td>16.646</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Pairs</td>
<td>132.000</td>
<td>269.280</td>
<td>274.666</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Kgs.</td>
<td>12.500</td>
<td>25.500</td>
<td>26.010</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>Kgs.</td>
<td>17.500</td>
<td>35.700</td>
<td>36.414</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1) Restraint level applicable to dresses, housecoats, frocks and gowns (cat.10) and skirts (cat.11) of woven material, of cotton or of other textile fibres covered by the MFA except continuous man-made textile fibres, wool or fine animal hair, and discontinuous man-made fibres.
ANNEX C:

ADMINISTRATIVE COOPERATION

1. Products originating in the Hungarian People's Republic for export to Norway in accordance with the arrangements established by this agreement shall be accompanied by a certificate of Hungarian origin conforming to the specimen attached as Annex D, including full description of the goods.

The certificate of Hungarian origin shall be issued by the Hungarian Chamber of Commerce.

2. The competent authorities of the Hungarian People's Republic shall issue export licences in respect of consignments from the Hungarian People's Republic for exports to Norway of products covered by Annex B. The export licences shall conform to the specimen attached as Annex E.

3. For products covered by Annex B, the authorities of the Hungarian People's Republic shall issue export licences up to the restraint levels agreed through this Agreement. The export licence must certify that the quantity of the product in question has been set off against
the restraint level prescribed for the category of the product in question.

4. Each export licence shall cover only one of the categories of products listed in Annex B to this Agreement.

5. Exports shall be set off against the restraint levels established for the year in which shipment of the goods has been effected.

6. The presentation of an export licence, in application of Paragraph 7 below, shall be affected not later than 31 January of the year following that in which the goods covered by the licence have been shipped.

7. Importation into Norway of textile products subject to restraint levels shall be subject to the presentation of appropriate import documents.

The competent Norwegian authorities shall issue such import documents automatically within ten working days of the presentation by the importer of the original of the corresponding export licence.

8. The competent Norwegian authorities must be
notified forthwith of the withdrawal or alteration of any export licence already issued.

The competent Norwegian authorities shall cancel the already issued import documents if the corresponding export licence has been withdrawn.

However, if the competent Norwegian authorities have not been notified about the withdrawal or cancellation of the export licence until after the products have been imported into Norway, the quantities involved shall be set off against the restraint level for the category and period in question, and the authorities of the Hungarian People's Republic shall be informed as soon as possible after the receipt of the notification on the withdrawal of the export licence.

9. If the competent Norwegian authorities find that the total quantities covered by export certificates issued by the authorities of the Hungarian People's Republic for a particular category in any period exceed the restraint level established for that category, the said authorities may suspend the further issue of import documents. In this event, the competent Norwegian authorities shall immediately inform
the authorities of the Hungarian People's Republic and the special consultation procedure set out in Paragraph 15 of the Agreement shall be initiated forthwith.

10. For exports of products of Hungarian origin and listed in Annex B not covered by export licences issued by the authorities of the Hungarian People's Republic in accordance with the provisions of this Annex, the issue of appropriate import documents may be refused by the competent Norwegian authorities.

11. The export licence and the certificate of Hungarian origin may comprise additional copies duly indicated as such. They shall be made out in English. If they are completed by hand, entries must be in ink and in printscript.

Only the original, clearly marked "original" shall be accepted by the competent authorities in Norway as being valid for the purposes of export to Norway in accordance with the arrangements established by this Agreement.

12. Each export licence and certificate of Hungarian origin shall bear a serial number, by which it can be identified.
The export licence shall also contain the following information:

a. Country of destination
b. Country of origin
c. Name and address of exporter (and if possible manufacturer)
d. Name and address of importer
e. Full description of the goods, including if possible tariff classification numbers, both in the systems of the exporting country and of Norway.
f. Relevant category number and description as set out in Annex A of the Agreement
g. F.O.B. value
h. Quantity in units set out in Annex 1.
i. Expected place and date of shipment - means of transport.

13. In the event of theft, loss or destruction of an export licence or a certificate of Hungarian origin, the exporter may apply to the competent governmental authority which issued the document for a duplicate to be made out on the basis of the export documents in his possession. The duplicate of any such certificate or licence so issued shall bear the endorsement "duplicate".

The duplicate must bear the date of the original
export licence or certificate of Hungarian origin.

11. The Government of the Hungarian People's Republic shall send the Norwegian Ministry of Trade the names and addresses of the governmental authorities or other bodies competent for the issue and verification of export licences and certificates of Hungarian origin together with specimens of the stamps used by them. The Government of the Hungarian People's Republic shall also notify the Ministry of any change in this information.
| Sárga | Azonosító szám | Szállító cég | Kivitelező cég | Kivitelező része | Cím | Sorszám | Sorszámkulcs | Helyszín |.DataSource | Útvonalkód | Útvonal   |
|-------|---------------|-------------|---------------|-----------------|-----|---------|------------|---------|-----|-----------|-----------|-----------|
|       |               |             |               |                 |     |         |            |         |    |           |           |           |

**Alulírta:** MAGYAR KERESKEDELMI KAMARA bizonyítja, hogy az alábbi felsorolt áruk

Die unterschriebene Ungarische Handelskammer bestätigt, dass die unten angeführten Waren

La Chambre de Commerce de Hongrie soussignée certifie que les marchandises spécifiées ci-dessous sont

La infrascritta Camera de Commercio de Hungria, certifica que las mercancías abajo especificadas son

**Származása:**

Ihren Ursprung haben in:

Originale in:

originaires de:

originarias de:

MAGYAR KERESKEDELMI KAMARA

UNGARISCHE HANDELSKAMMER

HUNGARIAN CHAMBER OF COMMERCE

CHAMBRE DE COMMERCE HONGRIE

CAMARA DE COMERCIO DE HUNGRIA

Kérjük figyelembe

Objektum der Ausstellung

PL. g. und Stelle des Empfangs

Az alulírtak hihetetlen, bizalmas, protokoll

Name, Unterschrift und Datum der Unterschreibung

Name, Signature and Stamp of competent authority

<table>
<thead>
<tr>
<th>3. Category of year</th>
<th>4. Category number</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1984</td>
<td>Numéro de catégorie</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**EXPORT LICENCE**

(Textile products)

**LICENCE D'EXPORTATION**

(Produits textiles)

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Pays d'origine</td>
<td>Pays de destination</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>8. Place and date of shipment</th>
<th>9. Means of transport</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lieu et date d'embarquement</td>
<td>Moyen de transport</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>10. Goods numbers</th>
<th>11. Quantity (1)</th>
<th>12. FOB Value (2)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Jecques et numeros - Nombre et nature des colis - DESIGNATION DES MARCHANDISES</td>
<td>Quantité (1)</td>
<td>Valeur FOB (2)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

13. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITE COMPETENTE

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the category shown in box No 4 by the provisions regulating trade in textile products with Switzerland.

Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case No 3 pour la catégorie désignée dans la case No 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Suisse.

14. Competent authority (name, address, country)

Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)

At - A ______________________________ on - le ______________________________

Signature: ____________________________

Stamp: ________________________________